

SWISS HISTORIC HOTELS

FRANÇAIS ENGLISH



Suisse.

Swiss Historic Hotels



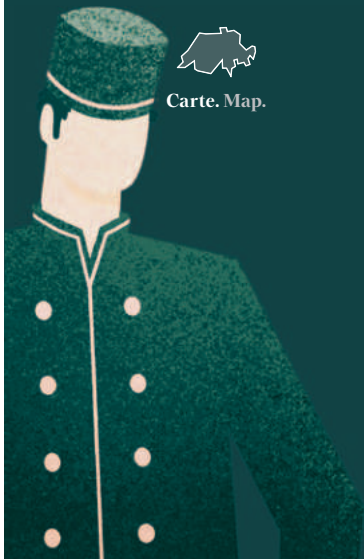
CONTENU CONTENTS

Reflets de l'histoire du tourisme suisse.
Witness to the history of Swiss tourism.

Critères d'hébergement.
Accommodation criteria.

1 – 61

Swiss Historic Hotels



Carte. Map.

★	simple
★★	comfortable
★★★	comfortable superior
★★★★	good middle class
★★★★★	good middle class superior
★★★★★	first class
★★★★★	first class superior
★★★★★	luxury
★★★★★	luxury superior
	Swiss Lodge
	Icomos Suisse

There are two hotel classification systems in Switzerland. You will find information on both systems at:
hotelleriesuisse.ch
gastrouisse.ch

← Encore plus d'informations: Even more information:
MySwitzerland.com/brochures

Reflets de l'histoire du tourisme suisse

Les Swiss Historic Hotels ravissent les personnes qui recherchent des lieux extraordinaires. Depuis des siècles, ces établissements accueillent des hôtes venus des quatre coins du monde et sont les témoins de l'histoire unique du tourisme suisse depuis ses débuts. Une histoire qui se perpétue aujourd'hui dans ces édifices magnifiques. Les pages suivantes mettent en lumière sept étapes clés de l'histoire du tourisme suisse.

Si vous recherchez d'autres types d'hébergement, tels que les établissements appréciés des fans de bien-être ou de vélo, vous trouverez l'inspiration sur [MySwitzerland.com/hotels](https://www.myswitzerland.com/hotels)

Witness to the history of Swiss tourism

If you're looking for something special, the Swiss Historic Hotels will be the perfect choice for you. These establishments have been welcoming guests from all over the world for centuries and have witnessed the unique history of Swiss tourism from the very start – a history that lives on within their stunning walls to this day. On the following pages, we have highlighted seven milestones in the history of Swiss tourism for you.

If you're looking for another kind of accommodation – such as those tailored for wellness enthusiasts or keen cyclists, for example – you'll find plenty of inspiration at [MySwitzerland.com/hotels](https://www.myswitzerland.com/hotels)



Auberge
Guesthouse



Les Anglais
The English



Panorama
View



Grand hôtel
Grand hotel



Mobilité
Mobility



Carte postale
Holiday mail



Sports d'hiver
Winter sports



Auberge. Guesthouse.



34

**Témoins
du passé**

- ⑤4 CHASA DE CAPOL
- ⑤7 KLOSTERHOTEL ST. PETERSINSEL
- ⑥0 GASTHOF GYRENBAD

**Contemporary
witnesses**

BÂTIMENTS ANCIENS

Aux XVII^e et XVIII^e siècles, les Alpes n'étaient encore qu'un lieu de passage. Aux XVII^e et XVIII^e siècles, les Alpes n'étaient encore qu'un lieu de passage et l'on ne voyageait généralement que pour des motifs particuliers comme le commerce, les cures ou les pèlerinages. À l'époque, les hébergements étaient rares et ceux qui existaient remplissaient une fonction précise. Les soustes, par exemple, servaient à l'entreposage des marchandises, les établissements thermaux étaient un lieu de convalescence, et quant aux hospices situés dans les cols alpins, ils permettaient de faire une halte pour la nuit. Comptant parmi les premières auberges, les hébergements monastiques ou les presbytères accueillait les pèlerins et leur fonction était similaire à celle des hospices.

VENERABLE BUILDINGS

In the 17th and 18th centuries, the Alps were still just a place of transit and, in most cases, travel was linked to a specific purpose, such as trade, convalescence or pilgrimages. Back in those days, there was very little accommodation available – and when it could be found, it was typically there for a specific purpose. “Sust”, for example, served as a trading centre for goods, while convalescent spas and hospices built on Alpine passes allowed visitors to rest up before moving on again another day. Monastery hostels or parsonages, which were some of the first inns, served a similar function to the hospices and provided shelter for pilgrims.

AUBERGE GUESTHOUSE





Le terme Grand Tour est à l'origine du mot «touriste» et l'Alpine Traveler a donné naissance au terme «alpiniste». Les Anglais ont influencé le tourisme suisse comme aucune autre nation. Même plus que la population suisse elle-même. En effet, ils ont été les premiers à gravir les montagnes avec passion et excès, inventant ainsi le tourisme alpin. Fondé en 1857, en plein cœur de Londres, le British Alpine Club a devancé de six ans son équivalent suisse. L'industrialisation précoce de leur île explique en partie pourquoi la Suisse est devenue la destination préférée des Anglais. Le développement industriel apportait les moyens financiers nécessaires pour voyager et contrastait avec le romantisme de la nature sauvage des montagnes. Avec l'arrivée des Anglaises et des Anglais, les hôtels, les infrastructures, la mobilité et les sports d'hiver se sont développés.

CONQUEST OF THE ALPS

The word “tourist” was derived from Grand Tour, while alpine travellers became known as “alpinists”. The British have shaped Swiss tourism like no other nation. Their impact was even greater than that of the Swiss population itself. After all, they were the first passionate mountain climbing enthusiasts, bringing alpine tourism to life as a result. The British Alpine Club was founded in the heart of London in 1857 – six years before its Swiss counterpart. One reason why Switzerland became the most popular destination for the British was the early industrialisation of the British Isles. This provided the financial means for such trips, while at the same time the pristine mountains acted as a romantic counterbalance to the industrial landscape at home. Hotels, infrastructure, mobility and winter sports coincided with their arrival.



THE CLUB-ROOM OF ZERMATT, IN 1864.

53

Les Anglais. The English.



Made in England

Made in England

53 BOUTIQUE HOTEL MONTE ROSA

54 HÔTEL MASSON

27 HOTEL CHESA GRISCHUNA

BE PART OF **LIVING HISTORY**

FRIENDS OF
SWISS HISTORIC
HOTELS

L'histoire de
l'hôtellerie
Suisse est
exceptionnel.
Les Swiss
Historic hôtels
sont des
témoins d'un
précieux
héritage – un
héritage qu'il
convient de
protéger.

The history
of the Swiss
hotel industry
is unique. The
Swiss Historic
Hotels are
contemporary
witnesses to a
valuable legacy
that must be
protected.



www.living-history.ch
info@living-history.ch





La vue depuis la fenêtre
View from the window



Panorama. View.



29

Chambre avec vue

Room with a view

29 HOF ZUORT

23 HOTEL FEX

10 HOTEL & PENSION WALDRAND

SPECTACLE NATUREL

En 1878, Mark Twain écrivait: «Le Rigi-Kulm est un massif alpin de six mille pieds d'altitude. Imposant et unique, il offre une vue magnifique sur des lacs bleus, des vallées vertes et des montagnes enneigées – un paysage dense et grandiose qui s'étend sur trois cents miles.» Au XIX^e siècle, le panorama devient un spectacle. Un siècle auparavant, le dictionnaire n'associait le terme «paysage» qu'au mot «pays». Plus tard, le paysage sera mis en valeur grâce à des points de vue panoramiques et des belvédères présentant aux voyageurs les plus belles vues. Des hôtels de montagne apparaissent également à proximité des points de vue panoramiques. Désormais, on ne les construit plus face au village, mais tournés vers la montagne.

NATURAL SPECTACLE

In 1878, Mark Twain wrote: “The Rigi-Kulm is an imposing Alpine mass, six thousand feet high, which stands by itself, and commands a mighty prospect of blue lakes, green valleys and snowy mountains – a compact and magnificent picture three hundred miles in circumference.” In the 19th century, panoramic views became a spectacle in their own right. A hundred years earlier, in the dictionary, the term “landscape” was associated solely with the word “land”. The landscape was subsequently enhanced by the construction of lookouts and viewpoints that showed travellers where the view was best. Mountain hotels were now also built at scenic viewpoints and no longer faced the village, but turned towards the mountains instead.

PANORAMA VIEW





UNE SCÈNE POUR LES HÔTES

Entre les années 1880 et la Première Guerre mondiale, l'essor du tourisme a marqué l'avènement d'un nouveau type d'établissement: le grand hôtel. La magnificence de la Belle Époque se retrouve dans leur architecture et ces hôtels prennent des airs de palais. Ils ne sont pas seulement des hôtels d'exception. Ils sont aussi une scène. Et ce théâtre demande de l'espace. Ceci se traduit par des escaliers démesurés, par exemple. Ou de vastes salles de réunion, salons et terrasses – lieux toujours destinés aux échanges. Extérieurement, ces édifices arboraient des décorations fastueuses, de hautes fenêtres, des toits superbement décorés d'inspiration gothique et baroque. Ces hôtels ne sont pas seulement apparus dans les villes, mais aussi et surtout en montagne où les hôtes pouvaient se consacrer à la découverte d'une nature romantique.

A STAGE FOR THE GUESTS

The rise in tourism between the 1880s and the First World War gave rise to a new kind of hotel: the grand hotel. These establishments translated the grandeur of the Belle Époque into an architectural language that mimicked the appearance of palatial residences. These were more than just superlative hotels. They were a stage on which to be seen. And, as we all know, drama calls for plenty of space. This was evident in the oversized staircases, for example. Or in the function rooms and salons as well as on the terraces, which were equally spacious and provided a setting for social encounters. External features included lavish decoration, high windows and elaborate roof designs in Gothic and Baroque styles. These palatial hotels were not just built in the cities, but above all in the mountains, where guests indulged in a romanticised vision of nature.



Grand hôtel. Grand hotel.

Grand hôtel
Grand hotels

- ⑤ GRANDHOTEL GIESSBACH
- ⑤⑤ GRAND HÔTEL DES RASSES
- ②⑤ SCHWEIZERHOF



Mobilité. Mobility.



En route!
Full speed ahead

- 19 KURHAUS BERGÜN
- 39 HOTEL STERN & POST
- 58 ROMANTIK SEEHOTEL SONNE

DES POSSIBILITÉS SANS LIMITES

Le tourisme a développé la mobilité et vice versa: au XIX^e siècle, les constructions innovantes se multiplient. En 1847 la première ligne ferroviaire entièrement suisse a été inaugurée. La mise au point des systèmes à vapeur permet l'apparition de locomotives pouvant gravir de forts dénivelés. L'objectif est d'aller toujours plus vite, toujours plus haut. En 1871, le premier train à crémaillère d'Europe achemine les touristes jusqu'au Rigi et, en 1889, le chemin de fer à crémaillère le plus raide au monde gravit le Pilate. Entre-temps, l'ouverture du tunnel du Gotthard (1882) permet de relier le nord au sud et achemine jusqu'au Tessin des hôtes venus de Suisse alémanique. L'ascenseur du Wetterhorn, le premier téléphérique destiné au transport de passagers, est mis en service en 1908. En 1913, la Suisse comptait 60 remontées mécaniques, dont une douzaine appartenaient à des hôtels.

LIMITLESS POSSIBILITIES

With tourism came mobility, and with mobility came tourism: in the 19th century, one pioneering construction followed the next. The first purely Swiss railway line opened in 1847. Steam allowed engineers to work on systems that would overcome steep inclines. The motto here was: ever faster, ever higher. In 1871, Europe's first cog railway took tourists up the slopes of the Rigi, and the world's steepest railway climbed the Pilatus in 1889. Between these events, the Gotthard Tunnel opened (1882), which not only connected the north with the south, but also brought visitors from German-speaking Switzerland to Ticino. The Wetterhorn Lift, the first aerial cableway for passenger transport, went into operation in 1908. Just five years later, Switzerland boasted 60 cable cars, around a dozen of which were exclusively for hotels.

« BONS BAISERS DE... »

Dans les années 1860, les premières cartes postales sont expédiées aux quatre coins du monde. Grâce à l'avènement du tourisme et à un maillage postal de plus en plus dense, elles deviennent vite un mode de communication très apprécié. En 1902, les machines d'imprimerie produisaient déjà plus de 20 millions de cartes postales en Suisse. «Bons baisers de...»: une formule qui était destinée à faire plaisir aux proches restés chez eux, mais également à rendre hommage à l'esprit voyageur de l'auteur. Car à cette époque, voyager n'était pas une évidence. La carte postale est d'une certaine façon le selfie analogique du début du XX^e siècle. Il y avait ainsi également une dimension sociale au voyage. Autre témoignage: les feuilles des étrangers. Dans ces écrits ressemblant à des journaux, la liste des hôtes révélait qui passait ses vacances dans la région.

“ GREETINGS FROM... ”

After the first postcards saw the light of day back in the 1860s, they quickly established themselves as a popular means of communication thanks to the emergence of tourism and an increasingly densely woven postal network. By 1902, the printing presses were already producing over 20 million picture postcards in Switzerland. “Greetings from...” – a phrase that not only delighted family and friends who remained at home, but also drew attention to the well-travelled character of the writer, as travel was not available to everyone at the time. In the early 20th century, the postcard was the analogue equivalent of today's selfie. Travel therefore also had a social aspect to it. Another witness to past times: the Fremdenblätter. The guest lists reprinted in these newspaper-like publications would reveal who was in town for the holidays.



Carte postale
Holiday mail

49 HOTEL SPLENDIDE ROYAL

Carte postale. Holiday mail.

Sports d'hiver. Winter sports.



**Les pionniers
de l'hiver**
Winter pioneers

- ⑫ KULTURHOTEL REGINA MÜRREN
- ③③ BADRUTT'S PALACE HOTEL
- ⑫ BERGHOTEL SCHATZALP

QUI A INVENTÉ LES SÉJOURS D'HIVER ?

Selon la légende, l'hôtelier Johannes Badrutt aurait raconté en automne 1864 à ses derniers hôtes venus d'Angleterre combien l'Engadine, baignée de lumière et de soleil, était magnifique en hiver. Il leur a alors proposé un pari: s'ils quittaient la brumeuse Angleterre en décembre pour revenir en Suisse, il prendrait en charge les frais de voyage si ses propos s'avéraient faux. Acceptant l'invitation, les Anglais sont revenus, ont été ravis et le tourisme hivernal était né. Difficile de savoir quelle est la part de vérité dans cette histoire, faute de sources. Pourtant les premiers hivernants sont effectivement venus pour le climat et la lumière, même si leur séjour était plutôt motivé par des raisons de santé, notamment pour soigner la tuberculose. Et ce qui est sûr, c'est que les Anglais ont apporté avec eux les sports d'hiver.

WHO INVENTED IT ?

The story goes like this: In the autumn of 1864, hotelier Johannes Badrutt regaled the last remaining guests from England with tales of how beautiful the Engadin was in winter, with plenty of light and sunshine. He also offered them a bet: if they returned from foggy England in December, he would reimburse their travel expenses if he was wrong. The English guests accepted the bet, returned as promised and were delighted with what they found. Just like that, winter tourism was born. It is hard to tell just how much truth there is in the story, as there are no sources. But the first winter guests did actually come for the climate and the light, albeit more for health reasons – to treat tuberculosis, for example. And there was something else that the English definitely brought with them in the winter: a love of sport.





Les 61 Swiss Historic Hotels se trouvent tous sur un bel et long itinéraire qui permet de traverser l'histoire vivante de la Suisse en six étapes variées.

All 61 Swiss Historic Hotels can be found along a lengthy and beautiful route that winds its way through the lively history of Switzerland in six varied stages.



CONSEIL DE LECTURE BOOK TIP



Le nouveau livre «Hotelgeschichte*n» donne des informations détaillées sur ces circuits menant d'établissement en établissement
Details of how guests toured from hotel to hotel can be found in the new book "Hotelgeschichte*n"





Circuits d'hôtels. Hotel tours.

SCHLOSS TARASP, ÉTAPE 5 / STAGE 5

Entre 26 Meisser Hotel et 19 le Kurhaus Bergün

Between 26 Hotel Meisser and 19 Kurhaus Bergün

4 — 18

ÉTAPE 1 / STAGE 1

Sur des routes solitaires, traverser les douces collines du Jura et le fertile pays des Trois-Lacs.

Follow isolated trails over the gentle hills of the Jura and across the fertile Three-Lakes region

15 — 5

ÉTAPE 2 / STAGE 2

Un circuit au cœur de la Suisse où les majestueux sommets panoramiques émergent des lacs.

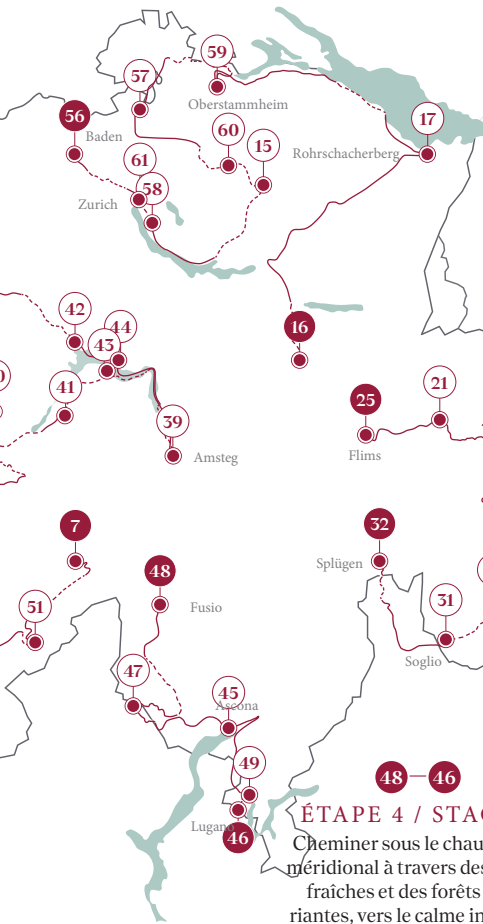
A tour around the heart of Switzerland, where the great peaks rise from out of the lakes.

ÉTAPE 3 / STAGE 3

Revive l'histoire du tourisme face aux plus hauts et plus impressionnants sommets alpins.

Follow in the footsteps of pioneering tourists with views of the highest and most impressive Alpine peaks.





56 — 16

ÉTAPE 6 / STAGE 6

Le maillot de bain à portée de main, suivre les douces ondulations de ce paysage vallonné riche en cours d'eau.

With your swimming things always at the ready, you can ride the gentle swell through the lakes and rivers of the hill country.

32 — 25

ÉTAPE 5 / STAGE 5

Découvrir comment, au cœur des montagnes, la culture architecturale traditionnelle se perpétue avec soin et un grand souci du détail.

Experience how a culture of traditional building styles is carefully developed in the heart of the mountains with great attention to detail.

48 — 46

ÉTAPE 4 / STAGE 4

Cheminer sous le chaud soleil méridional à travers des vallées fraîches et des forêts luxuriantes, vers le calme intérieur.

Encounter inner peace under the warm southern sun as you venture through cool valleys and lush forests.







Chaque Swiss Historic Hotel est un lieu de rencontre unique entre l'histoire et le présent: la chaleureuse hospitalité héritée de décennies de pratique y est offerte dans un cadre rempli de caractère.

Les Swiss Historic Hotels testés par un jury d'experts remplissent les critères suivants:



Bâtiment principal
de plus de 30 ans

Main building
more than
30 years old



Tradition
hôtelière établie
de longue date

Hospitality business
established over
a representative
time span



Travaux réalisés
dans le respect
de la conservation
des bâtiments

Structural changes
respect conservation
requirements

LÉGENDE
LEGEND



En ville
In the city



En montagne
In the mountains



Au bord de l'eau
By the water



13

Every Swiss Historic Hotel is a unique synthesis of past and present – a distinctive setting filled with the warm hospitality we have come to expect over many decades.

The Swiss Historic Hotels, reviewed by an expert jury, fulfil the following criteria:



Décoration,
éclairage et mobilier
principalement
d'inspiration
historique

Rooms, lighting and
furniture primarily based
on the historic original



Atmosphère
historique et
architecture notable
Historic atmosphere
and significance
of architecture



À la campagne
In the country



Swisustainable
Swisustainable

swiss
historic
hotels

Swiss Historic Hotels

MySwitzerland.com/historic

VOTRE SANTÉ, **NOTRE** **PRIORITÉ.**

Notre satisfaction dépend de la vôtre. En tant que n° 1* de la satisfaction clientèle, nous vous soutenons à travers des solutions d'assurance de premier ordre, des prestations santé étendues et un service d'excellence.

LÀ POUR VOUS.

SWICA ORGANISATION DE SANTÉ,
Téléphone 0800 80 90 80, *swica.ch/changer

PARCE QUE LA SANTÉ
PASSE AVANT TOUT

SWICA

Strategic premium partners



Strategic partners



Official partners



Recommended by Switzerland Tourism.
→ [MySwitzerland.com/strategicpartners](https://www.MySwitzerland.com/strategicpartners)

IMPRINT

Publisher
Switzerland Tourism
→ [MySwitzerland.com](https://www.MySwitzerland.com)

Production, Concept & Text
Transhelvetica,
Passaport AG
Pia & Jon Bollmann |
Stephanie Elmer |
Claudius Wirz
Design Anna Sarcelletti
→ transhelvetica.ch
→ passaport.ch

Switzerland Tourism
Christine Peter | Annika |
Gruenig | Anouk Blum |
Jan Karlen | Samira Steriti

Illustration
Mira Gisler, miragisler.ch

Proofreading
Carola Bächli & Flexipool
carolabaechli.ch

Photography
Juliette Chretien
juliettechretien.ch
Cover: Hotel Palazzo Salis,
Soglio, Graubünden

All other photos
provided by Switzerland
Tourism and its partners.

Copyright
Switzerland Tourism,
all rights reserved.

Edition April 2024
Print run 45000
Languages de | fr | it | en
Printer Multicolor Print
AG → multicolorprint.ch

printed in
switzerland



HOTEL LA COURONNE
SOLOTHURN

+41 (0)32 625 10 10
info@lacouronne-solothurn.ch
lacouronne-solothurn.ch

AARGAU SOLOTHURN REGION



Au cœur de la vieille ville, l'imposante demeure baroque allie charme à la française, éléments historiques, artisanat traditionnel et meubles au design moderne. La Couronne est le deuxième plus ancien restaurant de Suisse.

In the heart of the old town, the spacious Baroque town house brings together French charm, historic touches, traditional craftsmanship and contemporary furniture design. La Couronne is the second-oldest inn in Switzerland.



Napoleon

La cathédrale Saint-Ours
St. Ursus Cathedral

depuis since

1772

2



★★★

RESTAURANT HOTEL BASELTOR

SOLOTHURN



+41 (0)32 622 34 22
reservation@baseltor.ch
baseltor.ch

SWISS HISTORIC HOTELS

Réparties dans trois bâtiments soigneusement restaurés de la vieille ville, les 17 chambres aménagées chacune à leur façon invitent à voyager dans le temps. Planchers en bois de chêne et de sapin au léger grincement, peintures estompées et classiques du design flattent les sens.

Across three lovingly restored old town houses, the 17 individually furnished rooms invite guests on a journey through time. Gently creaking oak or pine plank flooring, muted colours and design classics enchant the senses.



Monika Gubser



Les gorges de Sainte-Vérène,
 la terrasse du jardin
 Verena Gorge, garden terrace

depuis since
 1874



3

★★★★

HOTEL KRAFFT

BASEL



+41 (0)61 690 91 30
info@krafftbasel.ch
krafftbasel.ch

BASEL REGION



À l'hôtel Krafft de Bâle, l'architecture historique est étonnamment conjuguée au design moderne. En 2017, il a été sacré «Hôtel urbain historique de l'année» par Historic Hotels of Europe.

In Hotel Krafft Basel, historic architecture and modern design make an inspiring combination. In 2017, it was named the “Historic City Hotel of the Year” by Historic Hotels of Europe.

depuis since
1873



La terrasse estivale avec
ses oliviers
Summer terrace with olive trees



Hermann Hesse,
Peter Zumthor

HOTEL ERICA

LANGENBRUCK



+41 (0)62 390 1117
info@hotelerica.ch
hotelerica.ch

SWISS HISTORIC HOTELS

L'hôtel Erica date de l'âge d'or du tourisme de cure à Langenbruck, un lieu d'énergie dans le Jura bâlois. Depuis toujours, les hôtes apprécient de se promener dans les douces collines et de ne rien faire ou ils visitent le parc de sculptures du monastère.

The Hotel Erica dates back to the heyday of spa tourism in Langenbruck, a power spot in the Basel Jura. Guests have always enjoyed hiking in the rolling hills and doing nothing, or visiting the cloister's sculpture park.



Se détendre sur la terrasse de l'hôtel ou dans la salle du four

Relaxing on the hotel terrace or in the oven room

depuis since

1907



5

★★★★

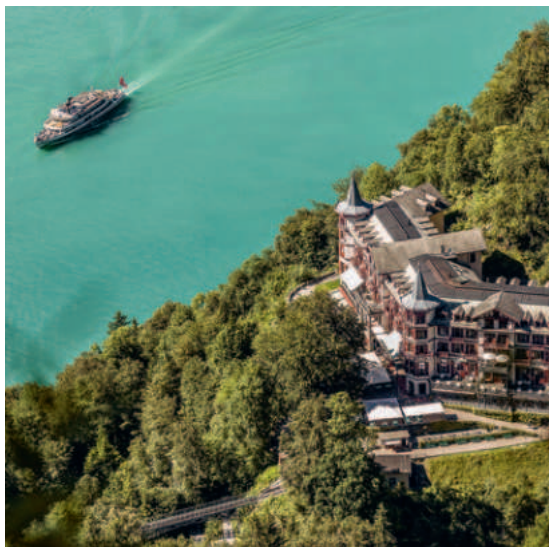
GRANDHOTEL GIESSBACH

BRIENZ



+41 (0)33 952 25 25
grandhotel@gliessbach.ch
gliessbach.ch

B E R N



Cette résidence hôtelière de style Belle Époque domine le lac de Brienz. Depuis l'embarcadère, le plus vieux funiculaire d'Europe mène vers une oasis de nostalgie. Non loin du paisible hôtel grondent les chutes de Giessbach, impressionnante source d'énergie.

This hotel residence in the typical Belle Époque style stands high above Lake Brienz. Europe's oldest funicular railway takes you from the boat landing to an oasis of nostalgia. Not far from the tranquil hotel, the roaring Giessbach Falls is an impressive power spot.

depuis since
1875



Passeport nostalgie à Giessbach
avec diverses entrées gratuites

Giessbach Nostalgia Pass offers
a variety of free admissions

6



★★★

ROMANTIK HOTEL BÄREN DÜRRENROTH



+41 (0)62 959 00 88
info@baeren-duerrenroth.ch
baeren-duerrenroth.ch

SWISS HISTORIC HOTELS

L'auberge historique regroupe trois bâtiments typiques de l'Emmental de style baroque tardif. Avec l'église de style gothique tardif et la place du village, elle fait partie des monuments historiques d'importance nationale. Les chambres confortables allient l'ancien et le moderne.

The historic country inn comprises three typical Emmental buildings from the late Baroque era. With its late-Gothic church and village square, it is an architectural monument of national importance. Its rooms are a cosy combination of old and new.



VIP

Albert Bitzius alias
Jeremias Gotthelf



La fromagerie de démonstration
de l'Emmental
Emmental show dairy

depuis since
1752



GRIMSEL HOSPIZ – HISTORISCHES ALPINHOTEL

GUTTANNEN



+41 (0)33 982 46 11
 hotels@grimswelt.ch
 grimswelt.ch

B E R N



Sa reconstruction en 1932 comme premier hôtel d'Europe chauffé à l'électricité marqua l'époque. 80 ans plus tard, après une soignée rénovation, la demeure a rouvert avec un chauffage écologique utilisant les émissions de chaleur de centrales électriques.

In 1932, the new hotel building caused a sensation as Europe's first electrically heated hotel. Following comprehensive renovations, this monument has reopened its doors 80 years later – now heated using environmentally friendly waste heat from the power plants.

depuis since
 1932



Le lac de barrage du Grimsel, la zone protégée de haute montagne

Grimsel reservoir, a high-alpine conservation area



KREUZ HERZOGENBUCHSEE

HERZOGENBUCHSEE



+41 (0)62 531 52 30
info@kreuz-herzogenbuchsee.ch
kreuz-herzogenbuchsee.ch

SWISS HISTORIC HOTELS

Un esprit novateur marque l'histoire de ce bâtiment baroque, car le Kreuz a toujours été un centre social et culturel. À ce jour encore, une atmosphère chaleureuse habite cet hôtel avec bar et restaurant. Il est un point de rencontre pour jeunes et moins jeunes et un lieu de culture vivant.

The history of this Baroque building has been shaped by pioneering spirit, since the Kreuz has always been a social and cultural hub. To this day, it is a lovingly run hotel with restaurant and bar, used both as a meeting place for all ages and as a vibrant cultural centre.



Amélie Moser-Moser,
Lina Bögli



L'exposition Lina Bögli
Lina Bögli exhibition

depuis since

1787

LANDGASTHOF RUEDIHUS
KANDERSTEG

+41 (0)33 675 81 82
info@doldenhorn.ch
doldenhorn-ruedihus.ch

BERN



Cette maison paysanne de 12 chambres luxueusement aménagée compte parmi les plus belles réalisations de charpenterie de l'Oberland bernois du XVIII^e siècle. Dans l'auberge rénovée, les plats régionaux sont sublimes par les herbes du jardin Ricola.

The elaborately designed farmhouse with 12 guest rooms is one of the Bernese Oberland's most impressive masterpieces of carpentry from the 18th century. In the renovated dining rooms, regional dishes are refined using herbs from the Ricola garden.

depuis since
1753



Oeschinensee, Gemmipass



HM King Charles III

HOTEL & PENSION WALDRAND-POCHTENALP KIENTAL



+41 (0)33 676 12 08
info@nostalgienhotel.ch
nostalgienhotel.ch

SWISS HISTORIC HOTELS

Presque aux confins du monde, là où le réseau mobile s'arrête, la Pochtenweide dans la vallée bernoise de Kiental abrite un petit havre de paix. L'hôtel rétro de style chalet bâti en 1910 offre une alternative chaleureuse aux fastueux grands hôtels Belle Époque.

Almost at the end of the world, and away from mobile reception, an oasis of tranquility awaits on the Pochtenweide in the Bernese Oberland's Kiental. The nostalgic hotel was built in a chalet style in 1910 and is a homely alternative to the grandeur of the Belle Époque grand hotels.



Randonnée dans le Kiental

Hiking in the Kiental

depuis since

1910

HOTEL BELLEVUE DES ALPES

KLEINE SCHEIDEGG



+41 (0)33 855 12 12
welcome@scheidegg-hotels.ch
scheidegg-hotels.ch

B E R N



La liste des hôtes est aussi épatante que la vue sur l'Eiger, le Mönch et la Jungfrau. De grands alpinistes et des célébrités du monde de la culture et de la haute société ont déjà logé au Bellevue des Alpes, qui séduit par son intérieur des années 1920 parfaitement conservé.

The guest list is as exclusive as the view of the Eiger, Mönch and Jungfrau. Prominent mountaineers as well as celebrities from the world of culture and society have stayed at the Bellevue des Alpes, whose preserved authentic 1920s interior never fails to captivate guests.

depuis since
1840



Eiger, Mönch & Jungfrau

12

SWISS
LODGE

KULTURHOTEL REGINA MÜRREN

MÜRREN



+41 (0)33 855 42 42
info@reginamuerren.ch
reginamuerren.ch

SWISS HISTORIC HOTELS

Cet établissement construit il y a plus d'un siècle et racheté par des clients de longue date en 2014 a conservé son charme original. La somptueuse salle de repas, la terrasse ensoleillée et l'imposante véranda offrent une vue à couper le souffle sur le massif de la Jungfrau voisin.

Bought by long-standing guests in 2014, this historic hotel is over 100 years old and has retained its original charm. The majestic dining hall, sun terrace and spacious veranda offer breathtaking views of the nearby Jungfrau massif.



VIP

Rösli Streiff,
Wassily Kandinsky



Schilthorn – Piz Gloria, Sefinental

depuis since

1895



13

★★★★

SCHLOSS SCHADAU HOTEL-RESTAURANT THUN



+41 (0)33 222 25 00
info@schloss-schadau.ch
schloss-schadau.ch

B E R N



Ce château-hôtel du XIX^e siècle, œuvre majeure de l'historicisme, garde en mémoire des éléments stylistiques anciens. Sur les bords du lac de Thoune, le château se dresse dans un superbe parc, sa terrasse et ses chambres offrent des vues sublimes sur l'eau et le Niesen.

The 19th-century castle hotel is a significant example of historicism, reflecting old style elements. Right on the shores of Lake Thun, the castle lies in a splendid park, and its terrace and rooms all afford wonderful views of the water and the Mount Niesen.

depuis since
1848



Le panorama sur les montagnes
autour de Thoune
Mountain panorama around Thun



Famille de Pourtalès

14

★★★

HOTEL FALKEN
WENGEN

+41 (0)33 856 5121
info@hotelfalken.com
hotelfalken.com

SWISS HISTORIC HOTELS

Se restaurer dans la salle de repas datant de 1908 et parfaitement conservée, rêver dans les chambres au mobilier raffiné: l'hôtel Falken au cœur de Wengen envoûte par la subtile fantaisie de son atmosphère Belle Époque soigneusement entretenue.

Dine in a dining room with original 1908 design and sleep in stylishly furnished guest rooms: in Hotel Falken in the heart of Wengen, the carefully preserved playful ambience of the Belle Époque captivates its guests.



Alain Delon



Les chutes d'eau de la région
 Waterfalls in the region

depuis since

1895



15

★★★

HOTEL KLOSTER FISCHINGEN

FISCHINGEN



EASTERN SWITZERLAND / LIECHTENSTEIN

+41 (0)71 978 72 20

info@klosterfischingen.ch

klosterfischingen.ch



L'architecture monastique historique réunit en son sein un hôtel cosmopolite et un prieuré bénédictin dynamique. Ce lieu unique de retraite et d'énergie offre l'espace propice au repos et à l'inspiration.

Within the historic monastery walls, a cosmopolitan hotel and active Benedictine monastery have come together. The unique place of peace and power spot provides space for recovery and fresh inspiration.

depuis since
1879



La cour intérieure
du prieuré (datant de 1183)

Monastery courtyard (since 1183)



LANDVOGTHAUS

NIDFURN



+41 (0)55 644 11 49
landvogthaus@bluewin.ch
landvogthaus.com

SWISS HISTORIC HOTELS

L'imposante maison de maître de plus de 400 ans offrant une vue splendide sur le sommet du Tödi compte parmi les rares maisons d'habitation suisses datant du Moyen Âge tardif encore dans leur état quasi originel.

The imposing 400-year-old manor house with a splendid view of the Tödi peak is one of a handful of dwellings in Switzerland from the late Middle Ages that are for the most part still in their original condition.



Le musée de l'habitat, le col du Klausen, l'Oberblegisee

Museum of housing,
 Klausen Pass,
 Lake Oberblegi

depuis since
 1600



17

★★★

SCHLOSS WARTEGG

RORSCHACHERBERG



+41 (0)71 858 62 62
schloss@wartegg.ch
wartegg.ch

EASTERN SWITZERLAND / LIECHTENSTEIN



Dans ce palais de la Renaissance et hôtel bio dominant le lac de Constance, tout invite à la détente: les 25 chambres élégantes, le spa avec bain ovale datant de 1928 et le féerique parc à l'anglaise de 1860, qui fait désormais partie du patrimoine horticole national.

This Renaissance palace and organic hotel above Lake Constance not only boasts 25 stylish rooms and a spa with bathing oval from 1928 for the ultimate in relaxation, but also an enchanting English park from 1860, today a national garden monument.

depuis since
1557



Biedermeierdorf Heiden
Biedermeier village of Heiden



Zita v. Bourbon-Parma



SBB CFF FFS

Partir en vacances
sans stress et dans
le respect du climat avec
les transports publics.

Vos bagages sont pris en charge chez
vous et vous attendent à votre hôtel.
[cff.ch/shop-bagages](https://www.cff.ch/shop-bagages)





18

CHÂTEAU SALAVAUX

SALAVAUX



+41 (0)26 677 40 00
info@chateausalavaux.ch
chateausalavaux.ch

FRIBOURG REGION



Au pied du Mont Vully, le château vieux de 400 ans crée une merveilleuse oasis de calme. Le soir, on se remémore avec plaisir les belles excursions dans la région des Trois-Lacs environnante en dégustant un fantastique repas.

At the foot of Mont Vully, the 400-year-old castle creates a wonderful oasis of peace. The beautiful excursions into the surrounding Jura & Three-Lakes region can be enjoyed over a fantastic meal in the evening.

depuis since
1592



Profiter d'une sortie avec
la Citroën 2CV de la maison

Enjoying a drive in our very own
Citroën 2CV

KURHAUS BERGÜN BERGÜN



+41 (0)81 407 22 22
info@kurhausberguen.ch
kurhausberguen.ch

GRAUBÜNDEN

Sa riche architecture et son aménagement d'origine en font un trésor de l'Art nouveau. L'immense salle de banquet compte parmi les plus prestigieuses de Suisse. Aujourd'hui, l'établissement est un mariage réussi entre hôtel et appartements de vacances avec sauna et bain à remous.

A true art nouveau gem with spacious architecture and original interiors. The impressive ballroom is one of the most prized in Switzerland. Today the resort comprises a successful mixture of hotel and holiday apartments with sauna and whirlpool.



La ligne de chemin de fer
 inscrite au Patrimoine mondial
 de l'UNESCO

UNESCO World Heritage
 railway line

depuis since
 1906

HISTORIC HOTEL CHESA SALIS

BEVER



+41 (0)81 851 16 16
reception@chesa-salis.ch
chesa-salis.ch

GRAUBÜNDEN



Jadis une maison paysanne, aujourd'hui une somptueuse demeure: au cœur du spectaculaire paysage de montagne de l'Engadine, la Chesa Salis transforme avec charme ses 450 ans d'histoire en grandeur aristocratique et convivialité rustique.

Once a farmhouse, today a magnificent palazzo: the Chesa Salis blends 450 years of history with rustic cosiness and aristocratic grandeur, all in the heart of the spectacular mountain landscape of the Engadin.

depuis since
1590



Le Val Bever, le jardin
de l'hôtel aux allures de parc

Val Bever, the
park-like hotel garden

21



★★★★

HOTEL STERN CHUR

CHUR



+41 (0)81 258 57 57
info@stern-chur.ch
stern-chur.ch

SWISS HISTORIC HOTELS

Depuis 1677, l'hôtel familial Stern, au centre de Coire, est l'adresse privilégiée des gourmets: la renommée de ses spécialités régionales et des vins exceptionnels grisons dépasse l'enceinte de la ville.

The familial Hotel Stern in the heart of Chur has been a favourite of connoisseurs since 1677: today, the regional delicacies and fine wines from Graubünden are well-known even outside of the city.



Rowan Atkinson,
H.R. Giger



Bernina Express, Glacier Express

depuis since
1677



22

★★★

BERGHOTEL SCHATZALP DAVOS PLATZ



+41 (0)81 415 51 51
info@schatzalp.ch
schatzalp.ch

GRAUBÜNDEN



Construit en 1900, le bâtiment abritait à l'origine un sanatorium en raison de son altitude. S'il a été transformé en hôtel dans les années 1950, l'air pur est resté. L'hôtel est aujourd'hui une vraie oasis alpine dont le jardin accueille plus de 5500 plantes différentes.

Because of the good mountain air, the building was conceived as a sanatorium around the year 1900. It was converted into a hotel in the 1950s, though the air remains as fresh as ever. Today, the hotel is an Alpine oasis. The hotel garden is home to more than 5,500 plant species.

depuis since
1900



Restaurant Belle Époque



Kaiser Wilhelm II,
Thomas Mann

23

★★

HOTEL FEX
FEX+41 (0)81 832 60 00
info@hotelfex.ch
hotelfex.ch

SWISS HISTORIC HOTELS

Cet hôtel de montagne est un voyageur extraordinaire. Entre passé et présent, station thermale mondaine et calme alpin. Il se trouvait autrefois à St-Moritz, puis à la fin du XIX^e siècle, il fut entièrement démonté et reconstruit dans la vallée reculée de Fex.

This mountain hotel is quite the world traveller. Between past and present, a chic spa resort and oasis of Alpine tranquillity. It could once be found in St. Moritz, but was dismantled in the 19th century and rebuilt in the remote Fex Valley.

Le calme, la nature,
les montagnes

Silence, nature, mountains

depuis since

1904



24

B&B TÜRMLIHUS FIDERIS



+41 (0)79 914 95 81
anfrage@tuermlihus.ch
tuermlihus.ch

GRAUBÜNDEN



Cette maison patricienne historique se situe au cœur du village de montagne de Fideris. Sa tour fièrement dressée aurait bien des histoires à raconter sur les quatre derniers siècles. La chambre «Himmel» reflète parfaitement l'atmosphère historique de la maison.

The historic patrician residence lies in the heart of the mountain village of Fideris. With its distinctive tower, it surely has many tales to tell from the last four centuries. A stay in the "Himmel" (heaven) room really makes you feel as if you're close to history.

depuis since
1600



Le village de montagne de Fideris Mountain village of Fideris

25



★★★★

SCHWEIZERHOF

FLIMS WALDHAUS



+41 (0)81 928 10 10
info@schweizerhof-flims.ch
schweizerhof-flims.ch

SWISS HISTORIC HOTELS

L'hôtel est mondialement connu depuis 1903 pour son excellence et son caractère culturel. Autre point fort pour les hôtes en quête de détente est le nouveau «Badehaus», un spa de montagne et de forêt à l'espace piscine et bien-être de 750 m².

The hotel has enjoyed an international reputation for both its exceptional hospitality and its cultural significance since 1903. Another highlight for those seeking relaxation is the new Mountain and Woodland Spa "Badehaus" with its 750 m² pool and wellness area.



Fille de Marie Curie, Albert Einstein
Daughter of Marie Curie, Albert Einstein



Ruinaulta,
Tektonikarena
Sardona

depuis since
1903



26

★★★

MEISSER HOTEL

GUARDA



+41 (0)81 862 21 32
info@meisserresort.com
hotel-meisser.ch

GRAUBÜNDEN



L'hôtel recèle sa passionnante histoire dans une maison du XVII^e siècle ornée de sgraffite et typique de l'Engadine. Les hôtes dégustent des plats régionaux dans la salle de repas datant de 1902 et classée monument historique.

Adorned with sgraffito, the Engadin hotel dating back to the 17th century is testament to a rich history. Guests can savour regional dishes in the listed dining room dating back to 1902.

depuis since
1893



Schellenursli-Museum,
Piz Buin (3312 m)



Jörg Jenatsch

27



★★★

HOTEL CHESA GRISCHUNA

KLOSTERS



+41 (0)81 422 22 22
hotel@chesagrishuna.ch
chesagrishuna.ch

SWISS HISTORIC HOTELS

Conçu telle une œuvre d'art globale, l'hôtel est rapidement devenu un espace de liberté mythique pour les artistes et intellectuels. La cuisine est tout aussi surprenante que le savant mélange d'architecture traditionnelle et d'art contemporain.

Planned as a complete work of art, the small hotel soon became a legendary space for artists and intellectuals. Just as creative as meshing tradition and contemporaneity is the fine cuisine of the house.



Gene Kelly,
Robert Kappa



L'église Saint-Jacques
St. Jakob Church

depuis since
1938



28

SWISS
LOOSE

HOTEL ALBRICI POSCHIAVO



+41 (0)81 844 01 73
albrici@poschiavoexperience.ch
hotelalbrici.ch

GRAUBÜNDEN



L'hôtel Albrici, situé sur la pittoresque Piazza di Poschiavo, est un véritable joyau pour passer quelques jours de détente au cœur de l'histoire et de la nature. Les dix chambres historiques sont aménagées avec le souci du détail. Les meubles anciens rendent l'ambiance unique.

The Hotel Albrici, located on Poschiavo's picturesque town square, is a real gem for people who like to spend a few relaxing days surrounded by history and nature. The ten historic rooms are decorated with a love of detail. Antique furniture makes the ambiance unique.

depuis since
1682



Vieux salon des sibylles
Room of the Sibyls



Giovanni Segantini

HOF ZUORT

RAMOSCH



+41 (0)81 866 31 53
info@zuort.ch
zuort.ch

SWISS HISTORIC HOTELS

Zuort a toujours été un hospice et même un poste de douane jusqu'en 1944. Il règne dans les chambres d'origine de l'auberge de 1913 une ambiance de ferme de montagne façon Belle Époque. La chapelle centenaire abrite le plus haut carillon de quinze cloches au monde.

Zuort was always a hospice and until 1944 also a customs station. The inn includes original rooms, as in the chalet of 1913: mountain farm ambiance with the spirit of the Belle Époque. The century-old chapel bears the world's highest fifteen-bell carillon.



VIP

Willem Mengelberg



Chasa Mengelberg

depuis since

1482



30

★★★★★

HOTEL WALDHAUS

SILS MARIA



+41 (0)81 838 51 00
mail@waldhaus-sils.ch
waldhaus-sils.ch

GRAUBÜNDEN



L'hôtel est tenu par la même famille depuis cinq générations. Le bâtiment est emblématique du succès de la tradition hôtelière suisse: derrière la façade chargée d'histoire, les hôtes apprécient le style personnel qui régit l'établissement depuis plus de 110 ans.

Guests today are welcomed here by the fifth generation of the same family. The hotel is a prime example of successful Swiss hotel tradition: behind the historic façade, guests can enjoy the personal way in which the hotel has been run for more than 110 years.

depuis since
1908



Le lac de Sils
Lake Sils



Hermann Hesse

31

SWISS
LODGE

HOTEL PALAZZO SALIS

SOGLIO



+41 (0)81 822 12 08
info@palazzosalis.ch
palazzosalis.ch

SWISS HISTORIC HOTELS

Ce palazzo transformé en auberge il y a 100 ans offre une ambiance unique et séduit avec ses 16 chambres, ses salles splendides et son jardin planté de séquoias, ces arbres si rares. Giovanni Segantini et Alberto Giacometti ont séjourné ici.

The palazzo, which was turned into a guest house 100 years ago, has a unique ambiance. It enchants visitors with its 16 rooms, splendid large halls and garden with rare redwood trees. Giovanni Segantini and Alberto Giacometti have both stayed here.



Rainer Maria Rilke



Les chutes d'eau, le restaurant,
 les montagnes
 Waterfall, restaurant, mountains

depuis since
 1630

HOTEL ALTE HERBERGE WEISS KREUZ SPLÜGEN



+41 (0)81 630 91 30
info@weiss-kreuz.ch
weiss-kreuz.ch

GRAUBÜNDEN



La réception de l'auberge était jadis l'entrée des bêtes de somme du gîte construit en 1519 pour les muletiers de l'axe alpin Munich-Milan. Le restaurant est dans l'ancienne grange à foin et les marches grinçantes de l'escalier mènent aux 16 chambres douillettes.

What is now the main entrance was once the entrance for pack animals in this hotel built in 1519 for muleteers on the transalpine crossing between Munich and Milan. The restaurant is in the converted hay barn, and creaking wooden stairs lead to the 16 cosy rooms.

depuis since
1519



Le cœur du village de Splügen
Village centre of Splügen



J. W. Goethe, Jacob &
Wilhelm Grimm

33



★★★★★

BADRUTT'S PALACE HOTEL

ST. MORITZ



+41 (0)81 837 10 00
reservations@badruttspalace.com
badruttspalace.com

SWISS HISTORIC HOTELS

Au cœur d'un paysage époustoufflant, cet hôtel de 1896 qui appartient toujours à la famille Badrutt fait non seulement figure d'emblème de St-Moritz, mais aussi de légende des hôtels suisses par excellence.

Surrounded by a breathtaking landscape, the hotel, which opened in 1896 and is still owned by the Badrutt family today, is not only a landmark of St. Moritz, but also a Swiss hotel legend.



Charlie Chaplin,
Alfred Hitchcock



La vue sur le lac de St-Moritz
Views of Lake St. Moritz

depuis since
1896



34

★★★

CHASA DE CAPOL

STA. MARIA VAL MÜSTAIR



+41 (0)81 858 57 28
 info@chasa-cepai.ch
 chasa-cepai.ch

GRAUBÜNDEN



Ici passaient des chevaliers, troubadours, nobles et muletiers: la maison est remplie de trésors historiques. Même Albert Hofmann, découvreur du LSD, succomba à sa magie. Il écrivit dans le livre d'or: «La magie est ici au rendez-vous, même sans champignons hallucinogènes.»

Over years, it has welcomed knights, minstrels, nobility and muleteers. A building filled with historic treasures. Albert Hofmann, the man who discovered LSD, was captivated by its charm. He wrote in the guest book: "Here, you can experience something magic, without the mushrooms."

depuis since
 1199



Muglin Mall, Lai da Rims



Albert Hofmann

35

SWISS
LODGE

CHASA CHALAVAINA

VAL MÜSTAIR



+41 (0)81 858 54 68
info@hotelchalavaina.ch
hotelchalavaina.ch

SWISS HISTORIC HOTELS

L'hôtel Chalavaina se trouve dans le parc naturel Biosfera Val Müstair, juste à côté du couvent Saint-Jean, inscrit au Patrimoine mondial de l'UNESCO. En 1499, les troupes grisonnes y ont puisé des forces pour accomplir de grandes actions – et ont vaincu les Habsbourg le lendemain.

The historically significant Hotel Chalavaina is located in the unique Biosfera Val Müstair Nature Park, right next to the UNESCO World Heritage Convent of St. John. In 1499, the troops from Graubünden drew strength here for great deeds – and defeated the Habsburgs the next day.



VIP

Donald Judd,
Marisa & Mario Merz



Sgraffiti sur la façade de la maison
Sgraffiti on house facade

depuis since

1254



36

★★★

HOTEL CRUSCH ALVA

ZUOZ



+41 (0)81 851 23 40
info@cruschalva.ch
cruschalva.ch

GRAUBÜNDEN



La façade de l'hôtel offre un premier aperçu de l'impressionnante histoire du lieu. Ouvert aux alentours de 1500, le Crusch Alva est l'un des plus vieux établissements de Suisse. Il faisait à l'époque office d'auberge juridique et la justice était rendue en ses murs.

The façade of the hotel hints at its impressive history. The Hotel Crusch Alva opened in 1500 and is one of the oldest inns in Switzerland. Back then, it was used as a legal building, and was a place where judicial verdicts were passed.

depuis since
1500



Restaurant Stüva



Albert Einstein

37



★★★

KLOSTERHOTEL ST. PETERSINSEL

ERLACH



+41 (0)32 338 1114
info@st-petersinsel.ch
st-petersinsel.ch

JURA & THREE-LAKES

Ce sobre hôtel installé dans un ancien monastère clunisien est un havre de calme qui n'est accessible qu'à pied, à vélo ou par bateau. Les 14 chambres réaménagées avec style et soin offrent un fabuleux contraste avec les vieux murs du monastère.

The sobre hotel within the walls of a former Cluniac monastery is an oasis of tranquillity and can only be reached on foot, by bicycle or by boat. The 14 rooms have been carefully and stylishly redesigned, creating an exciting contrast against the old monastery walls.



J.W. Goethe,
 Joséphine Bonaparte



L'île St-Pierre
 St. Peter's Island

depuis since
 1530



38

★★★

AUBERGE DU MOUTON

PORRENTRU Y



+41 (0) 32 535 83 57
auberge@durmouton.ch
durmouton.ch

JURA & THREE-LAKES



Cette auberge située dans la vieille ville historique de Porrentruy a été soigneusement rénovée en 2016. Son restaurant est dédié à la cuisine du terroir. En été, il est possible de manger en terrasse et d'observer l'animation de la rue.

The inn in the historic city centre of Porrentruy was renovated in 2016 with careful attention to detail. The hotel's own restaurant fully ascribes to the philosophy of "terroir", or regional-based cooking; in summer, guests can dine on the terrace and watch the goings-on in the streets.

depuis since
1715



La cuisine du terroir
Terroir cuisine



Maria Bernasconi

39



★★★

HOTEL STERN & POST

AMSTEG



+41 (0)41 884 01 01
info@stern-post.ch
stern-post.ch

LUCERNE - LAKE LUCERNE REGION

Déjà attestée en 1357, cette auberge romantique compte parmi les plus anciennes de Suisse centrale. Le bâtiment actuel datant de 1788 rappelle en de nombreux détails la grande époque des malles-poste franchissant le Saint-Gothard.

First mentioned in historic documents dating back to 1357, this romantic guest house is one of the oldest in Central Switzerland. Rebuilt in 1788, many of the current building's features hark back to the golden age of the stage coach on the Gotthard.



J. W. Goethe,
Henri Guisan



Maderanertal, Arnisee

depuis since

1788



40

FLÜHLI HOTEL KURHAUS

FLÜHLI



LUCERNE-LAKE LUCERNE REGION

+41 (0)41 488 11 66
 willkommen@kurhaus-fluehli.ch
 kurhaus-fluehli.ch



Une transformation soignée et une réfection complète ont permis à cette maison de cure au sein de la UNESCO Biosphère Entlebuch de faire peau neuve. Elle associe des éléments historiques soigneusement entretenus au confort moderne et à une hospitalité d'exception.

In the UNESCO Biosphere Entlebuch, the 100-year-old health resort now shines in new splendour after a slight conversion and comprehensive renovation. It offers the perfect combination of carefully preserved historic elements with modern comfort and unique hospitality.

depuis since
 1899



Biosphäre Entlebuch



Vladimir Iljitsch Lenin

41



★★★

JUGENDSTIL-HOTEL PAXMONTANA FLÜELI-RANFT



+41 (0)41 666 24 00
info@paxmontana.ch
paxmontana.ch

SWISS HISTORIC HOTELS

Ce joyau, un monument protégé, se trouve dans un lieu d'énergie près du centre géographique de la Suisse. Divers salons confortables ainsi que la salle de repas historique et sa véranda longue de 47 mètres invitent à se détendre et profiter.

This jewel is located at an energy point not far from the geographic centre of Switzerland. The hotel is a listed building; various cosy lounges and the historic dining room with its 47-metre veranda are perfect places to relax and unwind.



Franz Hess-Michel



Älggialp

depuis since

1896



42

★★★★

HOTEL WILDEN MANN LUZERN

LUZERN



LUCERNE-LAKE LUCERNE REGION

+41 (0)41 210 16 66
mail@wilden-mann.ch
wilden-mann.ch



Au fil de ses 500 ans de service auprès de ses hôtes, le Wilden Mann de Lucerne, charmant hôtel situé au cœur de la ville, a investi, soigneusement aménagé et restauré sept bâtiments imbriqués typiques du vieux centre.

Guests have been welcomed at the Wilden Mann in Lucerne for the past 500 years. During this time, the charming hotel in the heart of the city has grown to fill seven interconnected old town houses, which have been lovingly designed and furnished.

depuis since
1517



Restaurant Burgerstube,
Restaurant Sauvage



Sophia Loren



CULINARIUM ALPINUM

STANS



+41 (0)41 619 17 17
info@culinarium-alpinum.ch
culinarium-alpinum.com

SWISS HISTORIC HOTELS

Dans les anciens murs de l'abbaye, l'atmosphère du lieu et l'esthétisme des 14 élégantes chambres sont loin d'être les seuls atouts. L'héritage culinaire alpin est un ravissement, tant dans le spacieux restaurant et la boutique du monastère que dans la cuisine dédiée aux cours.

Housed within the old, atmospheric monastery walls, the 14 stylish hotel rooms are a treat in themselves. The culinary heritage of the Alps can be savoured in the spacious restaurant, monastery shop and cookery school kitchen.



Se promener dans le paysage
 «comestible» et savourer
 250 variétés de plantes

Walking in the "edible" landscape
 and snacking from 250 plant
 varieties

depuis since
 1584



44

HOTEL TERRASSE AM SEE VITZNAU



LUCERNE-LAKE LUCERNE REGION

+41 (0)41 397 10 33
info@hotel-terrasse.ch
hotel-terrasse.ch



L'hôtel et son restaurant avec jardin ne pouvaient être situés en un plus beau lieu: les pieds presque dans l'eau, il contemple les douces vagues du lac des Quatre-Cantons. L'embarcadère et les trains du Rigi sont aussi tout proches.

The hotel, along with its garden restaurant, could not be in a more beautiful location: sitting right on the water, it invites guests to look out across the soft waves of Lake Lucerne. Also nearby, there are boats docking and trains that go up to the Rigi.

depuis since
1873



L'escapade à Lucerne, la randonnée
sur le Rigi, le tour en vélo électrique

City trip to Lucerne,
Rigi hike, e-bike tour

45



★★★

ALBERGO MONTE VERITÀ

ASCONA



+41 (0)91 785 40 40
info@monteverita.org
monteverita.org

TICINO

Le Monte Verità est de longue date un lieu ouvert aux idées et aux arts. À côté de cette auberge de style Neues Bauen à l'élégance sobre, les hôtes trouvent l'inspiration au restaurant panoramique, dans les musées, la maison de thé et le jardin zen japonais ainsi qu'au parc.

Monte Verità was and is a place of ideas and the arts. Guests can find inspiration in the sleek elegance of the Albergò built in the Bauhaus style and in the panoramic restaurant, museums, Japanese tea house and Zen garden, as well as the park.



Richard Strauss,
Karl Gustav Jung



La maison de thé, le parc
Tea house, garden, park

depuis since
1928



46

★★★

GARTEN HOTEL VILLA CARONA

CARONA



+41 (0)91 649 70 55
info@villacarona.ch
villacarona.ch

TICINO



Cette romantique maison patricienne vieille de 200 ans est une oasis de bien-être au charme méditerranéen. La maison familiale séduit par ses 18 chambres personnalisées et son fabuleux jardin avec piscine.

The romantic, 200-year-old patrician residence is an oasis of well-being with Mediterranean charm. The familial-run hotel has 18 rooms with individual designs and an enchanting garden with pool.

depuis since
1781



Parco San Grato



Meret Oppenheim,
Hermann Hesse

ALBERGO PALAZZO GAMBONI

COMOLOGNO



+41 (0)91 780 60 09
info@palazzogamboni.ch
palazzogamboni.ch

SWISS HISTORIC HOTELS

Cette maison patricienne lombarde bâtie vers 1700 par Remigio Gamboni a été restaurée selon l'original et dotée de cinq superbes chambres en 2001. L'artiste phare du mouvement dada Max Ernst et l'écrivain Elias Canetti venaient déjà s'y inspirer.

Remigio Gamboni built this Lombard patrician residence around 1700, and it was restored to its original style in 2001 with five charming rooms. Dada artists Max Ernst and Elias Canetti found inspiration within these walls.



Max Ernst,
Elias Canetti



L'architecture à Comologno
Architecture in Comologno

depuis since
1755



48

★★★

VILLA PINETA

FUSIO



+41 (0)91 755 17 55
info@villapineta.ch
villapineta.ch

TICINO



Au cœur d'un paysage authentique et entourée d'arbres anciens, la villa réunit les époques passées dans neuf chambres aménagées avec goût. Aux joies de l'art, des concerts ou de la cuisine régionale succède un silence reposant.

Surrounded by an authentic landscape and ancient trees, the villa combines past decades in nine tastefully furnished rooms. The enjoyment of art, concerts or regional cuisine is followed by restful silence.

depuis since
1908



Église de Mario Botta à Mogno
Church by Mario Botta in Mogno

49

★★★★★

HOTEL SPLENDE ROYAL
LUGANO+41 (0)91 985 77 11
welcome@splendide.ch
splendide.ch

SWISS HISTORIC HOTELS

Ce palais historique de style Belle Époque est un lieu charmant au luxe discret. Une attention particulière est accordée à la gastronomie, avec une variété de propositions allant de la cuisine raffinée aux plats méditerranéens et aux cocktails de marque.

The historic Belle Époque-style palace is a charming place of discreet luxury. Special attention is focused on gastronomy, with various proposals from fine dining to Mediterranean dishes and signature cocktails.



Igor Stravinsky



Funicolare Monte San Salvatore

depuis since

1887



50

★★★

GRAND HOTEL & KURHAUS

AROLLA



+41 (0)27 283 70 00
 reception@grandhotelkurhaus.com
 grandhotelkurhaus.com

VALAIS



Cet imposant hôtel de montagne de 1896 transporte ses hôtes à l'âge d'or de l'alpinisme. L'établissement familial à la façade en pierre et en bois, situé au cœur de la forêt d'arolles et des majestueuses montagnes, invite à éveiller l'esprit d'aventure en chacun.

Staying at this noble mountain hotel from 1896 is like a journey through time to the heyday of Alpine mountaineering. The family-run hotel with its stone and timber façade lies in the heart of a stone pine forest amidst the impressive mountains, awakening a new thirst for adventure.

depuis since
 1896



La terrasse panoramique,
 J. Baker Bar
 Panoramic terrace, J. Baker Bar



Joséphine Baker

HOTEL OFENHORN BINN

BINN



+41 (0)27 971 45 45
info@ofenhorn.ch
ofenhorn.ch

SWISS HISTORIC HOTELS

Les salles et chambres soigneusement rénovées de cet hôtel traditionnel du XIX^e siècle offrent un voyage dans le temps, du Biedermeier à l'après-guerre en passant par la Belle Époque. Un joyau unique dans la «vallée des trésors cachés».

The 19th-century hotel steeped in tradition invites guests on a journey through time with lovingly restored lounges and rooms from the Biedermeier period and the Belle Époque to the post-war era. In the “valley of hidden treasures”, it is undoubtedly a special gem.



Winston Churchill



Le Parc naturel de la Vallée de Binn
 Binnental Nature Park

depuis since
 1883

GRAND HÔTEL BELLA TOLA & ST-LUC

ST-LUC



+41 (0)27 475 14 44
info@bellatola.ch
bellatola.ch

VALAIS



Au travers de ses chambres aménagées comme à l'origine et de ses meubles historiques, ce grand hôtel bâti sur les fondations d'une villa romaine ramène à la fin du XIX^e siècle et offre le parfait mélange entre histoire culturelle et tradition hôtelière de prestige.

The rooms of this grand hotel built on the foundations of a Roman villa are decorated in their original style with historic furniture from the 19th century – striking a perfect balance between cultural history and grand hotel tradition.

depuis since
1859



Matterhorn



Lord Edward Spencer

53



★★★★

BOUTIQUE HOTEL MONTE ROSA

ZERMATT



+41 (0)27 966 03 33
info@monterosazermatt.ch
monterosazermatt.ch

SWISS HISTORIC HOTELS

Edward Whymper a séjourné dans cet hôtel historique de 41 chambres et suites lorsqu'il a été le premier à gravir le Cervin en 1865. La demeure dégage toujours le charme de la Belle Époque alpine, mais avec toutes les commodités d'aujourd'hui.

Edward Whymper stayed in the historic hotel with 41 rooms and suites when he was the first to climb the Matterhorn in 1865. The building still embodies the charm of the alpine Belle Époque, but with all of today's modern conveniences.



Edward Whymper



Edward's Bar, Matterhorn

depuis since

1855



54

★★★

HÔTEL MASSON

MONTREUX-VEYTAUX



+41 (0)21 966 00 44
info@hotelmasson.ch
hotelmasson.ch

VAUD REGION



À l'origine, le Masson était une maison vigneronne entourée de vignes. Aujourd'hui encore, cet hôtel qui compte parmi les plus anciens et charmants de Montreux, offre une vue imprenable sur le lac Léman et exhale un charme méditerranéen.

The Masson was built as a vintner's home and was originally surrounded by vineyards. As one of the oldest in Montreux, this charming hotel still offers breathtaking views of Lake Geneva today and exudes Mediterranean charm.

depuis since
1829



Château de Chillon



Victor Hugo,
Edgar Quinet

55



★★★

GRAND HÔTEL DES RASSES

STE-CROIX / LES RASSES



+41 (0)24 454 19 61
info@grandhotelrasses.ch
grandhotelrasses.ch

SWISS HISTORIC HOTELS

Depuis 125 ans, à 1200 mètres d'altitude, situé sur l'Arc jurassien vaudois, le palais Belle Époque offre un panorama unique sur les Alpes, avec une vue portant du Mont-Blanc à la Jungfrau. Le restaurant datant de 1913 est empreint de détails architecturaux.

The 125-year-old Belle Époque Palace glows in its classic beauty and is a box seat to the Alpine chain from Mont Blanc to the Jungfrauoch. The Belle Époque restaurant has been welcoming guests since 1913 and is reminiscent of the days of festive balls.



Lord Chamberlain,
Charles Aznavour



Sport au Chasseron (1600 m)
Sport on Chasseron (1600m)

depuis since
1898



56

★★★

BLUME
BADEN

+41 (0)56 200 02 00
info@blume-baden.ch
blume-baden.ch

ZURICH REGION



La façade baroque recèle un élégant bâtiment de 1873 doté d'une cour baignée de lumière et d'un espace spa petit mais raffiné, avec des bains du XIX^e siècle restés fidèles à l'époque.

Behind the Baroque façade lies an elegant building dating from 1873 with a light-filled courtyard and the small but splendid spa area with baths true to the original style from the 19th century.

depuis since
1421



Villa Langmatt,
Fortyseven Wellness-Therme



Marie Heim-Vögtlin,
Hermann Hesse

ROMANTIK HOTEL GASTHOF HIRSCHEN

EGLISAU



+41 (0)43 411 11 22
gasthof@hirschen-egglisau.ch
hirschen-egglisau.ch

SWISS HISTORIC HOTELS

Outre une situation d'exception avec vue directe sur le Rhin, cette auberge soigneusement rénovée dispose de sept chambres et suites de style XVII^e à XIX^e siècles. Un véritable équilibre parfaitement réussi entre tradition et modernité.

In addition to its beautiful location with direct views of the Rhine, this carefully restored guest house offers seven rooms and suites in the styles of the 17th to 19th centuries. The balance between tradition and modernity has been perfectly struck here.



J. W. Goethe



La croisière sur le Rhin
 Cruising on the Rhine

depuis since

1523



58

★★★★

ROMANTIK SEEHOTEL SONNE KÜSNACHT



+41 (0)44 914 18 18
home@sonne.ch
sonne.ch

ZÜRICH REGION



Une émeraude sous le soleil du lac de Zurich: situation idyllique, symbiose entre patrimoine historique et architecture contemporaine. Avec ses 40 chambres raffinées, le Sonne rayonne d'une beauté intemporelle.

An emerald on the sunny side of Lake Zurich: with its 40 stylish rooms and splendid location, the Sonne perfectly combines a historic building with contemporary architecture, radiating timeless beauty.

depuis since
1641



Les 80 tableaux de l'établissement
80 paintings in the hotel



C. G. Jung,
Franz Kafka

HIRSCHEN STAMMHEIM

OBERSTAMMHEIM



+41 (0)52 745 11 24
info@hirschenstammheim.ch
hirschenstammheim.ch

SWISS HISTORIC HOTELS

Le Hirschen est l'une des maisons bourgeoises du XVII^e siècle les plus importantes du paysage zurichois. Sa cuisine primée, le vin local et ses chambres chargées d'histoire rendent cet établissement réellement unique dans la région.

The Hirschen is one of the finest examples of a 17th-century town house in the landscape of Zurich. The award-winning kitchen, local wines and mostly historic rooms are what make this place so unique in the region.



La chapelle Saint-Gall, le paysage lacustre, le site de Stammheim

Gallus chapel, lake landscape, village of Stammheim

depuis since

1684

GASTHOF GYRENBAD
TURBENTHAL

+41 (0)52 385 15 66
info@gyrenbad.ch
gyrenbad.ch

ZURICH REGION



Le Gyrenbad est un bijou: cette emblématique auberge au cœur d'un paysage pittoresque compte parmi les plus traditionnelles et les plus belles de Suisse. En 1997, elle fut la première à obtenir la distinction «Hôtel historique de l'année». Les hôtes emplissent le lieu de chaleur et de culture.

The jewel of Gyrenbad: this iconic country inn is situated in an idyllic environment and is one of the most original and beautiful in Switzerland. In 1997, it was the first hotel to be named "Historic Hotel of the Year". The hosts fill the hotel with both culture and heart.

depuis since
1464



Le jardin de cure historique
Historical spa garden



Jakob Stutz

VIP

61

★★★★

MARKTGASSE HOTEL

ZÜRICH



+41 (0)44 266 10 10
info@marktgassehotel.ch
marktgassehotel.ch

SWISS HISTORIC HOTELS

La Marktgasse est l'une des plus vieilles auberges de Zurich et respendit toujours d'un éclat intemporel. Associée à un design élégant et à la haute gastronomie d'Andreas Caminada, la maison est un lieu culte de la vieille ville zurichoise.

The Marktgasse is one of the oldest guest houses in Zurich and still boasts a timeless charm. Combined with tasteful design and top gastronomy by Andreas Caminada, the guest house has cult status in Zurich's old town.

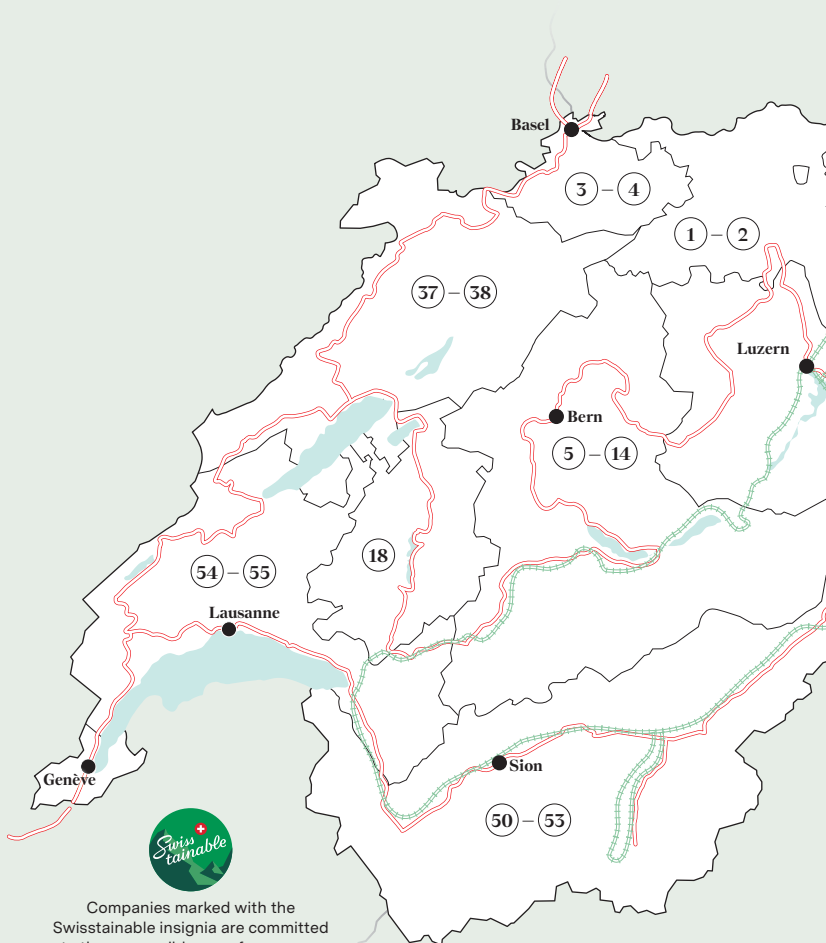


La Limmat, la vieille ville,
le lac de Zurich

Limmat, old town, Lake Zurich

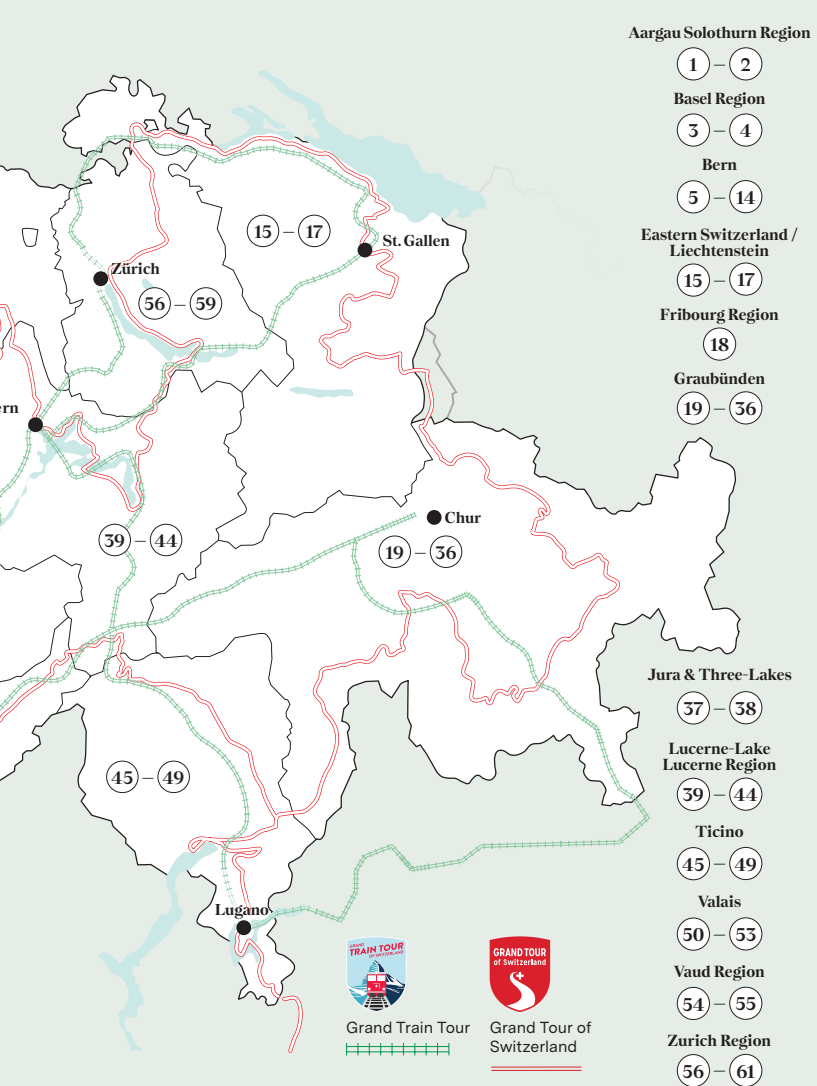
depuis since

1425



Companies marked with the Swisstainable insignia are committed to the responsible use of resources in Switzerland as a travel destination.

→ [MySwitzerland.com/swisstainable](https://www.myswitzerland.com/swisstainable)



LE LIVRE CONSACRÉ AUX SWISS HISTORIC HOTELS
THE DEFINITIVE GUIDE TO THE
SWISS HISTORIC HOTELS



Pour se plonger encore plus profondément dans le monde des Swiss Historic Hotels, il est conseillé de lire «Hotelgeschichte*n».

Here's a tip if you want to delve even deeper into the world of Swiss Historic Hotels.



61 HISTOIRES D'HÔTELS



RANDONNÉES D'HÔTEL EN HÔTEL



CONSEILS POUR CHAQUE HÔTEL



UN GUIDE DESTINÉ AUX VOYAGEURS

Le livre «Hotelgeschichte*n» présente tous les Swiss Historic Hotels par ordre chronologique de leur création et propose des idées d'excursions pour un séjour dans chaque établissement.



Des détails fascinants permettent de découvrir l'histoire du pays et du tourisme. Des randonnées variées et des itinéraires touristiques relient les hôtels et permettent de visiter tous les établissements lors d'un voyage extrêmement agréable.

Découvrir
sur **400**
pages
tous les **Swiss
Historic
Hotels**



Commander en ligne
ou affranchir



Je souhaite commander ___ exemplaire(s) au prix unitaire
de CHF 75.- et les faire livrer à l'adresse suivante:

Swiss Historic Hotels
CH-3000 Bern